

The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region
Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance
(Chapter 598, Section 12)
Specified Person to Update Energy Efficiency Grading on
Initiative of Director

香港特別行政區政府 能源效益(產品標籤)條例 (第 598 章第 12 條) 在署長主動提出的情況下 指明人士更新能源效益級別 Official use only 此欄不用 填寫

Note: Please read the "Notes to Complete Form 4" and "Personal Data Privacy Statement" attached and complete all the items in block letters.

注意:請閱讀於附頁的「填寫表格四的須知事項」及「個人資料私隱聲明」,並以正楷填寫各項資料。

### Section A 甲 部:Information of Specified Person Submitting Relevant Information 呈交有關資料指明人士資料

Name of Company 公司名稱 / Name of Individual 個人名稱 *:							
		中文	JC				
BR No. 商業登記號	虎碼 /H.K.I.D	). No.香港身	份證號碼 *:				
Registered Address							
Contact Address	<b>筛絡地址</b> *		se (optional) 〔非必需〕				
Contact Person 聯	絡人:			Telephone No. 電記	Telephone No. 電話號碼:		
Fax Number 傳真器	<b>淲碼:</b>			E-mail Address 電	郵地址:		
Section B 乙 部:B	asic Informa	ation of Liste	d Model 表列型	型號基本資料			
	□ Refrigerat 冷凍器具	ting Applian <u>L</u>		ashing Machine 衣機		rage Type Electric Water Heater 水式電熱水器	
產品種類#: Television, Inductio		ion Cooker, LED 不適用於空調機		or Gas Ins 堅電膽)/			
Existing reference number: 現有參考編號:							
Brand 品牌:	Eng 英文						
Біапа прід і	Chii 中文	nese て					
Model name 型號名稱:							
*****	*****	******	*****	******	*****	*******	
Authorized Signature: 授權人簽署: 					Compa 公司蓋	ny Chop: 印:	
Name of Authorize 授權人姓名:							

#### Section C 丙部: Supporting Documents 證明文件/證明書 We enclose the following documentation and have put a " $\checkmark$ " against the appropriate box(es). 現附上所需文件,並於空格內加上"✓"號。 Completed listed model technical information schedule (using the specified format for the corresponding listed model type) 填寫好的表列型號技術資料附表(請用為該表列型號種類所提供的特定格式) If the listed model belongs to refrigerating appliance (if applicable): 如果該表列型號屬於冷凍器具(如適用): Test report for energy efficiency performance П 能源效益表現的測試報告 Copy of accreditation certificate for the test laboratory (it shall be valid at the time of testing) 測試實驗所認可證書副本 (在測試時該認可證書應該為有效) If testing was carried out in a laboratory which is not an accredited laboratory: 如果測試在一所非認可的實驗所進行: Quality system certificate for manufacturer's operation in the laboratory 品質系統證書,證明製造商測試實驗所根據特定的品質系統運作 Certifying document issued by an independent certification body П 獨立認證團體發出的確認文件 Document showing the qualification, experience and assessment procedure of the independent iii certification body 有關該獨立認證團體的資格、經驗及評估步驟的文件 Energy Efficiency Grading Calculations 能源效益評級計算 Original declaration of identity on the product by the manufacturer and the person submitting the specified information (if applicable) 生產商與呈交指明資料的人士提供該產品相同的聲明正本(如適用) Energy Efficiency Grading Conversion for Refrigerating Appliance (if applicable) 冷凍器具的能源效益評級換算(如適用) If the listed model belongs to vertical axis washing machine (category 2) submitted with IEC 60456 5.0 (2010) test report (if applicable): 如果該表列型號屬於遞交 IEC60456 5.0 版(2010)測試報告的垂直軸洗衣機(類别2)(如適用): Test report for energy efficiency performance 能源效益表現的測試報告 Copy of accreditation certificate for the test laboratory (it shall be valid at the time of testing) 測試實驗所認可證書副本 (在測試時該認可證書應該為有效) If testing was carried out in a laboratory which is not an accredited laboratory: 如果測試在一所非認可的實驗所進行: Quality system certificate for manufacturer's operation in the laboratory 品質系統證書,證明製造商測試實驗所根據特定的品質系統運作 Certifying document issued by an independent certification body ii. 獨立認證團體發出的確認文件 Document showing the qualification, experience and assessment procedure of the independent iii certification body 有關該獨立認證團體的資格、經驗及評估步驟的文件 Energy Efficiency Grading Calculations 能源效益評級計算 Original declaration of identity on the product by the manufacturer and the person submitting the

生產商與呈交指明資料的人士提供該產品相同的聲明正本(如適用)

Authorized Signature: 授權人簽署:	Company Chop: 公司蓋印:
Name of Authorized Person: 授權人姓名:	

specified information (if applicable)

## Section D 丁部: Declaration 聲明

1.		aking this submission, <u>our company / l</u> * , as the specified person, undertake to <u>司 / 本人</u> *作為指明人士提交此申請並保證
		be, as given in Section B of this form, the brand products'
		是本表格乙部所填寫的品牌產品的  Local manufacturer  Dothers (please specify:)
		本地製造商 進口商 其他(請註明:)
	b.	submit the reference number assigned to the model of the prescribed product; and the calculation of the energy efficiency grading of the prescribed product in accordance with the new calculation method, and the
		grading so calculated in accordance with the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance (Chapter 598, Section 12).
		根據《能源效益(產品標籤)條例第598章第12條》呈交編配予本訂明產品型號的參考編號;及能源效益
	C.	級別(按照該新計算方法)計算,以及依計算得出的級別。 fully understand the obligations/duties stated in the Ordinance and the transitional arrangements in the EMSD
	С.	Circular No.1/2024, and will comply with all relevant requirements.
	d.	完全明白條例所列載的責任及機電工程署通告第 1/2024 號的過渡期安排,並會遵守所有有關的規定。 declare that the information given in this form and any other documents submitted together are true and
	u.	correct.
	e.	謹此聲明,本表格內所填報的資料及所有隨本表格一同呈交的文件均屬真確無誤。 still supply the product model in Hong Kong.
		仍在香港供應本產品型號。
	f.	confirm that the product model has not been modified, neither its energy efficiency nor performance characteristics.
		本產品型號沒有曾被改動,並沒有改變該型號的能源效益及功能特性。
2.#		This specified form is submitted by the specified person as a company. 本表格是由以公司名義作為指明人士所提交。
		平农恰定田以公司石我下与拍明八工用定义。 We, the specified person as a company, agree that our address and telephone number will be disclosed to the
		public. 我們(以公司名義作為指明人士)同意我們的地址及電話號碼會向公眾披露。
3.#		This specified form is submitted by the specified person as an individual.
J.π		本表格是由以個人名義作為指明人士所提交。
		□ Disagree to disclose my address and / or telephone number and / or other contact to the public upon public request 不同意會向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式
		☐ Agree to disclose my address and / or telephone number and / or other contact to the public upon public request (please choose with ✓ in appropriate box(es) and specify the contact below for
		disclosure to the public:) 同意會向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式
		(請在下面適當空格內以✓選擇及註明可向公眾披露的聯絡方式:)
		□ Address 地址 (Please specify 請註明:)
		□ Telephone No. 電話號碼(Please specify 請註明:)
		□ Other contact 其它聯絡方式 (Please specify 請註明:)
****	***	*****************************
Autho	rizec	Signature: Company Chop:
授權力	(簽署	公司蓋印: 公司蓋印:
Name 授權 <i>)</i>		uthorized Person:
Title o	of Au	thorized Person:
授權 <i>)</i> Fmail		过: uthorized Person:
授權力		
Date: 日期:		

<sup>#</sup> Please tick 🗸 as appropriate 請在適當處加上 🗸

Listed Model Technical Information Schedule 2A: Refrigerating Appliance (Applicable to models with tests conducted based on IEC 62552 ed. 1.1 (2020) only) 表列型號技術資料附表二甲: 冷凍器具



(只適用於已進行 IEC 62552 1.1 (2020) 版測試的型號)

Section A:	Energy Efficiency Grade and Calculation (IEC 62552 ed. 1.1 (2020))
甲 部:	能源效益級別及計算 (IEC 62552 ed. 1.1 (2020))

能源效益級別(一至五)(2024 評級標準):#  Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量(千瓦小時):  Fresh Food Volume (litre): 保鮮格容積(公升): [Measured Value 量度值]  Frozen Food Volume(litre): 冰格容積(公升): [Measured Value 量度值]  Storage Volume (litre):  Sto		ecify as an integer)		
保鮮格容積 (公升): [Measured Value 量度值] Frozen Food Volume (litre): 冰格容積 (公升): [Measured Value 量度值]	(spe	(以整數表示)		
冰格容積 (公升): [Measured Value 量度值]		ecify as an integer) (以整數表示)		
Storage Volume (litre) · Sto	(spe	ecify as an integer) (以整數表示)		
	rage Temperatu			
	温度 (攝氏度):			
Rated Value Measured Value 額定值 量度值	Measured Val 量度值	ue		
Fresh Food Compartment: 新鮮食物貯存室:				
"4-star" Compartment : 「四星級」貯存室:			_	
"3-star" Compartment: 「三星級」貯存室:				
"2-star" Compartment: 「二星級」貯存室:				
"1-star" Compartment: 「一星級」貯存室:			_	
"0-star" Compartment: 「零星級」貯存室:			_	
Chill Compartment 冰温室:				
Cellar Compartment 冷卻室:				
Pantry Compartment 食品室:				
Total Storage Volume (litre): 總容積 (公升):				
Authorized Signature:Company of Company				
Name of Authorized Person: 授權人姓名:				
Title of Authorized Person: 授權人職位:				
Date: 日期:				

Listed Model Technical Information Schedule 2A: Refrigerating Appliance (Applicable to models with tests conducted based on IEC 62552 ed. 1.1 (2020) only) 表列型號技術資料附表二甲: 冷凍器具



(只適用於已進行 IEC 62552 1.1 版 (2020) 測試的型號)

Section A (Continued):	Energy Efficiency Grade and Calculation (IEC 62552 ed. 1	.1 (2020))
------------------------	--	------------

甲 部 (續): 能源效益級別及計算 (IEC 62552 ed. 1.1 (2020))

	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 16 °C		
(kWh/day): 於攝氏 16 度的環境溫度下量度得的每日耗電量(千瓦小時/		
日):		
Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 32		
°C (kWh/day):		
於攝氏 32 度的環境溫度下量度得的每日耗電量 (千瓦小時/		
日):		
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):		
4   10电至 (   201 m) /		
	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Additional Daily Energy Consumption at Ambient		三人
Temperature of 16 °C (kWh/day) :		
於攝氏 16 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日		
耗電量(千瓦小時/日):		
Additional Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 32 °C (kWh/day) :		
於攝氏 32 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日		
耗電量 (千瓦小時/日):		
Total Annual Energy Consumption (kWh):		
每年總耗電量 (千瓦小時):		
	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Freezing Capacity (kg/24hrs): 冷凍能力 (公斤/24 小時):		
マ水肥力 (公) 724 小町)・		
Adjusted Volume (litre) 調整容積 (公升):		 (to 1 decimal place) (一個小數位
Measured Energy Consumption Index , Iε (%):		(to I declinal place) ( 個小数位
量度得的能源消耗指數 , le (百分比):		(to 1 decimal place) (一個小數位
Measured Total Energy Consumption Index , I <sub>t</sub> (%) :		1 7 7 12 4 200
量度得的總能源消耗指數 , It (百分比):		(to 1 decimal place) (一個小數位
Note 註:		
1. Limited to maximum 24 and 18 characters for English and Chine	se names respectively.	
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符。		
2. Please refer to the code of practice issued under the Energy Effici	ency (Labelling of Products) C	rdinance for the methodology and
test standards for determination of the values to be provided in t		
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的實務守則內的	勺方法及測試標準,來確定在	這表格內所提供的數值。
Authorized Signature:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ny Chop:
授權人簽署:	公司蓋印	印:
Name of Authorized Person:		
授權人姓名:		
Title of Authorized Person:		
授權人職位:		

Date: 日期: Listed Model Technical Information Schedule 2B: Refrigerating Appliance (Applicable to models converted from IEC 62552 (2007) test results)

表列型號技術資料附表二乙: 冷凍器具

(只適用於自 IEC 62552 (2007) 測試結果換算的型號)



Section A: Energy Efficiency Grade and Calculation (Conversion from IEC 62552 (2007)) 甲 部: 能源效益級別及計算 (自 IEC 62552 (2007) 換算)

Energy Efficiency Grade (1-5) (2024 Grading Standard): # 1 □ 2 3 🗖 4 □ 5 🗖 能源效益級別 (一至五) (2024 評級標準):# Annual Energy Consumption (kWh): (specify as an integer) 每年耗雷量(千瓦小時): (以整數表示) Measured Value (Conversion from IEC 62552 (2007)) 量度值 (自 IEC 62552 (2007) 換算) Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 16 °C (kWh/day): 於攝氏 16 度的環境溫度下量度得的每日耗電量 (千瓦小時/ 日): Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 32 °C (kWh/day): 於攝氏 32 度的環境溫度下量度得的每日耗電量 (千瓦小時/ Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量(千瓦小時): Measured Value (Conversion from IEC 62552 (2007)) 量度值(自 IEC 62552 (2007) 換算) Additional Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 16 °C (kWh/day): 於攝氏 16 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日 耗電量(千瓦小時/日): Additional Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 32 °C (kWh/day): 於攝氏 32 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日 耗電量(千瓦小時/日): Total Annual Energy Consumption (kWh): 每年總耗電量(千瓦小時): Measured Energy Consumption Index , Iε (%): 量度得的能源消耗指數 , lε (百分比): (to 1 decimal place) (一個小數位) Measured Total Energy Consumption Index, It (%): 量度得的總能源消耗指數, lt (百分比): (to 1 decimal place) (一個小數位) Authorized Signature: Company Chop: 授權人簽署: 公司蓋印: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date:

日期:

Listed Model Technical Information Schedule 4: Washing Machine 素可刑號技術資料附表





四:洗衣機 Section A 甲 部:

Energy Efficiency Grade (1-5) (2 能源效益級別 (一至五) ( 2024		ndard): #		1 🗆	2 [	 	3 □	4 🗆	5 🗖
Appliance Category (1-2):# 器具類別 (一至二):#	1 🗆					2 🗆			
Specific energy consumption (k	5 ,	):						(to 5	decimal places)
特定耗電量(千瓦小時 /公斤 /	′循環)(E <sub>sp</sub> ):								(五個小數位)
Applicable to Vertical Axis Washing Machine (Category 2) Submitted with IEC 60456 5.0 (2010) Test Report Only: 只適用於遞交IEC60456 5.0版(2010)測試報告的垂直軸洗衣機(類別2):						Only:			
	A 12 (4 PA - 1 ) NA -		4067	1	ted Valu	Je 額	定值	Measured Va	lue 量度值
Energy consumption (kWh/cycle	e) 耗電量 (千瓦/	小時 / 循 <sup>5</sup>	睘):		_				
Water consumption (litres/cycle	) 耗水量(公升	/ 循環):							
Washing performance :		Ratio of	avera	_				反射值平均線	紀和的比率 q
洗滌表現:							建度值:	)	
Water extraction performance:	•				_		re RM 殘旨 書席传:	習水份 RM	
脱水表現: Specific energy consumption (k	·\\/h/ka/cycle)	<del>                                     </del>	(Measured Value 量度值: )						
(E <sub>sp</sub> ):	.VVII/Kg/Cycic/		(to 5 decimal places)						
特定耗電量 (千瓦小時 /公斤 /								五個小數位)	
							<u> </u>		
*! · ***									
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 1	18 characters for Er	nalish and (	-hines	o names	rasnacti	امرار			
英文及中文名稱分別最多只可		-	دی ۱۱۱۱ ا ـ	e names	Tespecu	very.			
2. Please refer to the code of pra			Effici€	ncv (Lab	elling of	Produ	cts) Ordinar	nce for the meth	nodology and
test standards for determination				-		1.4	213, 21	100 101 111 111	1000.09,
請參考在能源效益(產品標籤	(3)條例下,所發出	」的實務守則	則內的	J方法及测	訓試標準	,來確	定在這表格	各內所提供的數學	值。
Authorized Signature: 授權人簽署:						mpany Cho 司蓋印:	op:		
仅惟八奴石・					12	11年14・			
Name of Authorized Person: 授權人姓名:					_				
Title of Authorized Person: 授權人職位:					_				
Date: 日期:					_				

# Listed Model Technical Information Schedule 7: Storage Type Electric Water Heater

表列型號技術資料附表七:儲水式電熱水器



Section A 甲 部: Energy Efficiency Grade and Calculation 能源效益級別及計算

Energy Efficiency Grade (1-5) (2024 Grading Standard): # 能源效益級別 (一至五) (2024 評級標準): #		2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖
Measured energy consumption index , Iε (%): 量度得的能源消耗指數 , Iε (百分比):				,	lecimal place) (一個小數位)
Note 註:  1. Limited to maximum 24 and 18 characters for English and 6 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符。  2. Please refer to the code of practice issued under the Energy test standards for determination of the values to be provide 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的實務守	Efficiency (Labellir d in this form.	ng of Products			37

Authorized Signature: 授權人簽署:	Company Chop: 公司蓋印:
Name of Authorized Person: 授權人姓名:	
Title of Authorized Person: 授權人職位:	
Date: 日期:	

#### Notes to Complete Form 4 填寫表格四的須知事項

- 1. Incomplete or erroneous information in Form 4 may cause hiatus or delay in processing the submission.
- 在表格四內有關資料如有不全或錯漏,可能導致處理所呈交的文件時出現暫停或延誤。 The Director of Electrical and Mechanical Services (the Director) may request the person concerned to submit relevant supplementary information to satisfy the requirements of all the items in Form 4.
- 機電工程署署長(署長)可要求有關人士提供補充資料以滿足表格四內所有項目的要求。
  The person concerned shall inform the Director of any change in information and data that were previously submitted to the Director.

過往已經呈交給署長的資料及數據若有任何變動,有關人士必須知會署長。
The person concerned shall sign and affix with company seal on each page of Form 4. If space is insufficient, please attach additional sheet(s) which must each be signed, dated and affixed with company seal by the person concerned.

有關人士須在表格四每一頁上簽署及蓋上公司印鑑。如空位不敷應用,請另用紙張填寫並附於表格內。有關人士 須在每一增添的紙張上簽署、填上日期及蓋上公司印鑑

- The Director may disclose your information (according to the Personal Data privacy Statement), reference number, information of product, energy efficiency information, any change in information or up-to-date information submitted subsequently, and such other particulars as the Director considers appropriate, to the public. 署長認為在適當的情況下,可能將你的資料(根據個人資料私隱聲明)、參考編號、產品資料、能源效益資料、任何往後曾呈交的資料的變動或更新,向公衆披露。
- For details, please refer to the Guideline on Submission of Product Information, Code of Practice on Energy Labelling of Products 2024 and EMSD Circular No. 1/2024.

詳情請參閱「呈交產品資料指引」、「產品能源標籤實務守則 2024」和機電工程署通告第 1/2024 號。

## Submission Instruction 呈交方法

This form together with the relevant documents shall be posted to Energy Efficiency Office, Electrical and Mechanical Services Department Headquarters, Government of the Hong Kong Special Administrative Region, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong unless otherwise advised by the Electrical and Mechanical Services Department. Applicant can also opt for using "iAM Smart" mobile application and registration for "iAM Smart +" to submit application via electronic submission. For applicants who wish to submit application via electronic submission, please visit the following web page: https://www.emsd.gov.hk/en/electronic\_submissions/

除非機電工程署另有指示,本表格及有關文件應寄往香港九龍啓成街 3 號香港特别行政區政府機電工程署總部能源效益事務處。申請人也可選擇透過「智方便」流動應用程式及登記「智方便+」以電子方式遞交申請。如欲以電子方式提交申請,請瀏覽以下網站:https://www.emsd.gov.hk/tc/electronic\_submissions/

## Prevention of Bribery 防止賄賂

Any attempt to offer advantage (as defined in the Prevention of Bribery Ordinance ("POBO") (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong)) to any Government officer with a view to influencing the outcome of this application constitutes an offence under the POBO and renders the application invalid. The case will be reported to the Independent Commission against Corruption. You should report to the ICAC (Telephone No.: 2526-6366) if any government officers or their agents solicits an advantage from you in relation to this application.

任何人士試圖向任何政府人員提供利益(按照香港法例第201章《防止賄賂條例》中對利益的定義),以影響本申請的 結果,即構成《防止賄賂條例》下的罪行,並導致有關申請無效,而機電工程署會把個案向廉政公署報告。如任何政 府人員或其代理人就本申請向你索取利益,你應向廉政公署舉報(電話號碼: 2526 6366)。

## Personal Data Privacy Statement 個人資料私隱聲明

- Purpose of Personal Data Collection 收集個人資料的目的
  1. The personal data provided by means of Form 1 will be used by the Government for the following purposes:
  - activities relating to the processing of the submission in this form;
  - (b) activities relating to requirements stipulated in the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance; and
  - facilitating communication between Government and yourself. (c)

在表格一所提供的個人資料,政府會用於下列目的:

- 進行與處理以此表格作出呈交有關的工作; (a)
- 進行與《能源效益(產品標籤)條例》所訂明規定有關的工作;以及 (b)
- 方便政府與你通訊。

- Classes of Transferees 受讓人的類別
  2. Upon receipt of your information submission, all the data that appear in Form 1 will be kept at the Electrical and Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the department. 當接收到你所呈交的資料後,表格一所載的所有資料會存於機電工程署,並向部門的資料使用人披露。
- The data limited to the name of the company or the individual, reference number, information of product and energy efficiency information will be disclosed to the public at the website of the Electrical and Mechanical Services Department. Upon agreement by the specified person as an individual in Section E item 3 of Form 1, the address and / or telephone number and / or other contact will also be disclosed to the public. 公司或個人的名稱、參考編號、產品資料及能源效益資料會在機電工程署的網址向公眾披露。在以個人名義作為指明人士者於表格一戊部第 3 點表示同意下,其地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式會向公眾披露。

Access to Personal Data 查詢個人資料
4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22, and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form. 根據個人資料(私隱)條列第 18 及第 22 條,以及附表 1 第 6 原則的規定,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權包括索取在這份表格所提供個人資料的副本。

Enquiries 查詢

Enquiries concerning the personal data collected by means of Form 1, including the making of access and correction, shall be submitted in writing and addressed to the Director of Electrical and Mechanical Services, Electrical and Mechanical Services Department, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong. For other general enquiries, please dial the Citizen's Easy Link 1823. 任何關於表格一所收集個人資料的查詢,包括查閱及改正資料,請以書面形式向機電工程署署長提出,地址為:香港九龍啟成街3號機電工程署。至於其他一般查詢,請致電政府熱線1823。